

## TRANSCRIPT · EPISODE 12

# Why Traditional Language Learning Is Broken

Line-by-line · English + ■■■■■■

76 lines

Your English Toolbox

“Why Traditional Language Learning is Broken — and How to Fix It”

«درک حال صراحتاً از ناآشنایی من و تنهایی با زبان مادری من»

■ Have you ever spent years studying a language at school? ■ Memorizing endless grammar rules, doing tests, passing exams... ■ And yet, when you finally try to talk to a native speaker — your mind goes completely blank?

ما چنانچه، یادگیری زبان مادری من در مدرسه، حفظ کردن قواعد گرامر، امتحان دادن... ■ و در نهایت، وقتی می‌خواهم با یک بومی‌زبان صحبت کنم، ذهنم کاملاً خالی می‌شود. آیا این برای شما هم اتفاق افتاده است؟

■ Oh, that sounds painfully familiar. ■ You suddenly forget every single word you ever learned — even “hello.”

آره، این خیلی آشناست. ■ شما ناگهان همه کلماتی که یاد گرفته‌اید را فراموش می‌کنید — حتی «سلام».

■ Exactly! ■ And here's the shocking part — studies show that after four years of traditional language classes, only one percent of students achieve functional fluency.

بله! ■ و این قسمت شوکه‌کننده است — تحقیقات نشان می‌دهد که بعد از چهار سال از کلاس‌های سنتی زبان، تنها یک درصد از دانش‌آموزان به تسلط عملی در زبان می‌رسند. آیا این برای شما هم اتفاق افتاده است؟

■ Wait, one percent? ■ That's insane. ■ So what's going on? ■ Why do most people spend years learning and still can't speak?

صبر کنید، یک درصد؟ ■ این دیوانه‌وار است. ■ پس چه اتفاقی دارد؟ ■ چرا بیشتر مردم سال‌ها زبان می‌آموزند و باز هم نمی‌توانند صحبت کنند؟

■ That's the big question we're exploring today. ■ Because language learning — at least the way it's usually taught — is fundamentally broken. ■ And the good news? ■ Once you understand why it doesn't work, you can finally start learning in a way that does.

این سؤال بزرگ است که ما امروز در مورد آن صحبت می‌کنیم. ■ چون یادگیری زبان — حداقل به روشی که معمولاً تدریس می‌شود — اساساً شکست خورده است. ■ و خبر خوب چیست؟ ■ وقتی متوجه شوید چرا کار نمی‌کند، می‌توانید در نهایت یادگیری را به روشی که کار می‌کند شروع کنید.

■ The Core Problem: We Teach Languages Backwards

مشکل اصلی: ما زبان‌ها را به عقب می‌آموزیم

■ Let me guess. ■ It's something to do with how we teach grammar first and conversation later, right?

تسرد، دوشلیم طوبرم یدعب هملاکم و لوا رمارگ سیردت هوجن هب نی ا. من زب سدح دیرانگب  
تسا

■ Exactly. ■ Most traditional methods are built around analysis — grammar charts, conjugation drills, vocabulary lists. ■ But here's the fascinating part — neuroscience shows that our brains don't acquire language through conscious analysis.

لعب فرص یاهنیرمت، رمارگ لوا دج دن اهدش انب لی لحت رب یتنس یاهشور رتشیب. اقیقد  
قی رط زا ار نابز ام زغم هک دهلیم ناشن باصعا مولع تسا نی ابل اج تمسقا ام. ناگژاوی اهاتسیل  
دروایی من تسد هب هناهگآ لی لحت

■ So our brains and our classrooms are speaking two completely different languages?

دندن کلیم تبحص توافقتم الماک نابز ود ام یاهسالاک و ام زغم سپ

■ Pretty much! ■ When we learn a language naturally — like children do — the brain's "language center" lights up in a completely different way. ■ But when we sit in a classroom memorizing grammar rules, we're activating the part of the brain that handles logic and problem-solving — not communication.

روط هب زغم «نابز زکرم» ناکدوک دن نام میریگیلیم دای نابزی عیب طوط هب یتقو! ابریقت  
، مین کلیم ظفح ار رمارگ نین اوق و می اهتسشن سالاک رد یتقو و ام. دوشلیم لاعفی توافقتم الماک  
دوشلیم لاعف طاب ترا هن تسرا هلیسم لح و قطنم لویسم هک زغم زا ی شخب

■ Ah, so that's why I can still remember the French word for "irregular verb" but can't order a coffee in Paris.

مروایب دای هب ار «مظنمان لعف» یوسنارف هملاک من اوتلیم مه زونه هک تسرا لیلد نی مه هب سپ، اه  
مه دشرافس هوهق سیراپ رد من اوتلیم ام

■ Exactly. ■ You learned about the language, but you didn't acquire it.

دیرواین تسد هب ار نا ام، دیتفرگ دای نابز هرابرد امش. اقیقد

■ The Neuroscience of Natural Learning

یبیبط یریگدای باصعا مولع

■ So what happens in the brain when we learn naturally?

دتفالیم زغم رد یقافتا هج، میریگیلیم دای ییبیط روط هب یتقو سپ

■ Great question. ■ Studies using brain imaging show that when we acquire language through listening, context, and interaction... ■ We build automatic neural connections — kind of like how you learn to ride a bike or play a musical instrument.

ار ن ابز ی ت ق و ه ک دن هدلم ن اشن ی زغم ی رادربری و ص ت زا هدافت سا اب تاع ل ا ط م . ت سا ی بوخ ل اوس  
م ی ن کلیم داج ی ا راکدوخ ی ب ص ع ت ا ل اص ت ا ... م ی ر و آ ی م ت س د ه ب ل م ا ع ت و ه ن ی م ز ، ن د ا د ش و گ ق ی ر ط ز ا  
د ی ز ا و ن ب ی ق ی س و م ز ا س ک ی ای د ی ن ک ی ر ا و س ا خ ر چ و د د ی ر ی گ ل ی م د ای ه ن و گ چ ه ک ن ی ا ه ب ه ی ب ش

■ So it's muscle memory for the brain.

ت سا ز غ م ی ا ر ب ی ن ا ل ض ع ه ظ ف ا ح ن ی ا س پ

■ Yes! ■ And that's why repetition through context works so well. ■ Your brain starts predicting patterns instead of memorizing them. ■ When you focus on rules, you block that process. ■ You slow everything down.

ع و ر ش ا م ش ز غ م . د ن کلیم ل م ع ب و خ ر د ق ن ی ا ه ن ی م ز ق ی ر ط ز ا ر ا ر ک ت ه ک ت سا ل ی ل د ن ی م ه ب و ! ه ل ب  
ز ک ر م ت ن ی ن ا و ق ی و ر ر ب ی ت ق و . د ن ک ظ ف ح ا ر ا ه ن آ ه ک ن ی ا ی ا ج ه ب د ن کلیم ا ه و گ ل ا ی ن ی ب ا ش ی پ ه ب  
د ی ن کلیم د ن ک ا ر ز ی چ ه م . د ی ن کلیم د و د س م ا ر د ن ی آ ر ف ن آ ، د ی ن کلیم

■ That explains why children seem to learn effortlessly — they're not analyzing grammar, they're just living the language.

ل ی ل ح ت ل ا ح ر د ا ه ن آ د ن ر ی گ ل ی م د ای ی ت ح ا ر ه ب د س ر ل ی م ر ظ ن ه ب ن ا ک د و ک ا ر چ ه ک د ه ل م ح ی ض و ت ن ی  
د ن کلیم ی گ د ن ز ا ر ن ا ب ز ط ق ف ، د ن ت س ی ن ر م ا ر گ

■ Exactly. ■ And adults can do it too — if they use methods based on comprehensible input and interaction, not memorization. ■ In fact, studies show that adults exposed to natural acquisition methods learn three times faster than those using traditional methods.

ر ب ه ک د ن ک ه د ا ف ت س ا ی ا ه ل و ر ز ا ر گ ا د ن ه د م ا ج ن ا ا ر ا ک ن ی ا د ن ا و ت ل ی م م ه ن ا ل ا س گ ر ز ب و . ا ق ی ق ی  
ه ک د ن ه ل م ن ا ش ن ت ا ع ل ا ط م ، ع ق ا و ر د . ن د ر ک ظ ف ح ه ن ، د ش ا ب ل م ا ع ت و ک ر د ل ب ا ق ی د و ر و س ا س ا  
ی ن ا س ک ز ا ر ت ا ع ی ر س ر ب ا ر ب ه س ، د ن ر ی گ ل ی م ر ا ر ق ی ع ی ب ط ی ر ی گ د ا ی ا ه ل و ر ض ر ع م ر د ه ک ی ن ا ل ا س گ ر ز ب  
د ن ر ی گ ل ی م د ای ، د ن کلیم ه د ا ف ت س ا ی ت ن س ی ا ه ل و ر ز ا ه ک

■ Why Schools Still Use Outdated Systems

د ن کلیم ه د ا ف ت س ا ی م ی د ق ی ا ه ل م ت س ی س ز ا ز و ن ه س ر ا د م ا ر چ

■ So if science already knows this, why do schools keep teaching in such an outdated way?

د ن ه ل م ه م ا د ا ی م ی د ق ش و ر ن ی ا ه ب س ی ر د ت ه ب ن ا ن چ م ه س ر ا د م ا ر چ ، د ن ا ل ی م ا ر ن ی ا م ل ع ر گ ا س پ

■ Honestly? ■ Because it's easier to measure. ■ It's simple to test grammar rules or vocabulary lists — but it's much harder to measure real communication.

ن ا گ ز ا و ا ه ا ت س ی ل ای ر م ا ر گ ن ی ن ا و ق ن د ر ک ت س ت . ت سا ر ت ا ن ا س آ ن آ ی ر ی گ ا ه ز ا د ن ا ن و چ ؟ ش ت س ا ر  
ت سا ر ت ا ت خ س ر ا ی س ب ی ع ق ا و ط ا ب ت ر ا ی ر ی گ ا ه ز ا د ن ا م ا ت سا ه د ا س

■ So the system rewards what's easy to grade, not what's effective.

تسا رتؤم هچنآ هن، ده دلیم شاداب، تسا یه دهرمن یارب ناسآ هک ار هچنآ متسیس سپ

■ Exactly. ■ And there's another reason — this old myth that adults can't learn languages like children do. ■ That idea has been completely debunked. ■ The difference isn't age, it's method. ■ Adults just learn differently — and when they use the right techniques, they can learn incredibly fast.

دن نام دنن او تلیمن نال اسگرزب هک یمیدق هناسفانی ا دراد دوجو مه یرگی دلیلد و. اقیقد شور هکل ب، تسین نس توافت. تسا هدش درل ماک روطه ب هدیانی. دنریگب دای نابز ناکدوک هدافتسا تسردی اهکی نکت زای تقو و دنریگی دای توافتم روطه ب طقف نال اسگرزب. تسا دنریگب دای عی رسی زیگنات فگش زرت هب دنن او تلیم، دنن کلیم

[!]**■ The Emotional Barrier: Fear and Perfectionism**

ی ارگالامک و سرت: یس اسحانام!

■ You know what else? ■ I think a lot of people are traumatized by language classes. ■ The red marks, the corrections, the fear of mistakes...

دن اهدید بیسیان ابزی اهسالک زامدرم زای رایسب من کلیم رکف؟ رگیدی زیچ هچ دین ادلیم تا هابتش زاسرت، تاحال صا، زمرقی اهت مالع

■ Yes! ■ That's what scientists call the affective filter. ■ It's basically stress, fear, or embarrassment that blocks your brain from learning. ■ When you're anxious, your brain literally shuts down the language processing area.

سرتسا اساسانی. دنریگی «یفطاع رتلیف» نآ هب نادنمشناد هک تسای زیچ نی! لهلب روطه ب امش زغم، دیتسه برطضم یتقو. دوشلیم امش زغم یریگدای عنانم هک تسامرشی سرت. دنکلیم شوماخ ار نابزش زادرپ هیحان عیقاو

■ Wow. ■ So the moment I start worrying about being perfect, I actually make it harder to learn.

رتاخساری ریگدای عقاو رد، من کلیم لامک هرابردینارگن هب عورش هکنی ا ضح هب سپ. واو من کلیم

■ Exactly. ■ And here's something that always surprises people — native speakers make around seven mistakes per minute in casual conversation! ■ But language learners freeze because they're terrified of saying one wrong word.

ی اهامل اکم ردی موب نانارنخس دنکلیم هدزات فگش ار مدرم هشی مه هک تسای زیچ نی و. اقیقد کی نتفگ زانوچ دنن زلیم خی نازوم آنابز اما! دنن کلیم هقیقد رد هابتش ا تفه دودح یم سرریغ. دنراد سرت هابتش ا هملک

■ That's so true. ■ I used to rehearse entire sentences in my head before speaking. ■ By the time I was ready, the conversation had already moved on!

تب‌ب‌ص‌ه‌ک‌ن‌ی‌ا‌ز‌ا‌ل‌ب‌ق‌م‌د‌ر‌ک‌ل‌ی‌م‌ن‌ی‌ر‌م‌ت‌م‌ن‌ه‌ذ‌ر‌د‌ا‌ر‌ل‌م‌ا‌ک‌ت‌ا‌ل‌م‌ج‌ا‌ل‌ب‌ق‌ن‌م‌.‌ت‌س‌ا‌ت‌س‌ر‌د‌ی‌ل‌ی‌خ‌ن‌ی‌ا  
ا‌د‌و‌ب‌ه‌ت‌ف‌ر‌ش‌ی‌پ‌ا‌ل‌ب‌ق‌ه‌م‌ل‌ا‌ک‌م‌،‌م‌د‌ش‌ل‌ی‌م‌ه‌د‌ا‌م‌آ‌ه‌ک‌ی‌ن‌ا‌م‌ز‌ا‌ت‌.‌م‌ن‌ک

■ (Laughs) We've all been there. ■ But mistakes are the fuel of language learning. ■ Each one tells your brain, "Ah, this is how it works." ■ Without mistakes, there's no adjustment — and without adjustment, there's no growth.

ز‌غ‌م‌ه‌ب‌ک‌ی‌ر‌ه‌.‌د‌ن‌ت‌س‌ه‌ن‌ا‌ب‌ز‌ی‌ری‌گ‌د‌ای‌ت‌خ‌و‌س‌ت‌ا‌ه‌ا‌ب‌ت‌ش‌ا‌ا‌م‌ا‌.‌م‌ی‌ا‌ه‌د‌و‌ب‌ا‌ج‌ن‌آ‌ه‌م‌ه‌ا‌م‌د‌د‌ن‌خ‌ل‌ی‌م  
ن‌و‌د‌ب‌و‌د‌ر‌ا‌د‌ن‌د‌و‌ج‌و‌ی‌م‌ی‌ظ‌ن‌ت‌چ‌ی‌ه‌،‌ت‌ا‌ه‌ا‌ب‌ت‌ش‌ا‌ن‌و‌د‌ب‌.‌«‌د‌ن‌ک‌ل‌ی‌م‌ر‌ا‌ک‌ه‌ن‌و‌گ‌ن‌ی‌ا‌،‌ه‌آ‌»‌،‌د‌ی‌و‌گ‌ل‌ی‌م‌ا‌م‌ش  
د‌ر‌ا‌د‌ن‌د‌و‌ج‌و‌ی‌د‌ش‌ر‌چ‌ی‌ه‌،‌م‌ی‌ظ‌ن‌ت

■ The Three Keys to Real Language Acquisition

ن‌ا‌ب‌ز‌ی‌ع‌ق‌ا‌و‌ی‌ری‌گ‌د‌ای‌ا‌ر‌ب‌د‌ی‌ل‌ک‌ه‌س

■ So what's the alternative? ■ If the classroom method doesn't work, how should people really learn a language?

ن‌ا‌ب‌ز‌ا‌ع‌ق‌ا‌و‌د‌ی‌ا‌ب‌ه‌ن‌و‌گ‌چ‌م‌د‌ر‌م‌،‌د‌ن‌ک‌ل‌ی‌م‌ن‌ر‌ا‌ک‌س‌ر‌د‌س‌ا‌ل‌ک‌ش‌و‌ر‌ر‌گ‌ا‌؟‌ت‌س‌ی‌چ‌ن‌ی‌ز‌گ‌ی‌ا‌ج‌ه‌ن‌ی‌ز‌گ‌س‌پ  
د‌ن‌ری‌گ‌ب‌د‌ای

■ Research points to three core elements. ■ Number one: structured input — you need a clear foundation in grammar and pronunciation. ■ Number two: meaningful interaction — talking with people, even imperfectly, to connect emotion and context. ■ Number three: comprehensible input — listening and reading material that's just slightly above your current level.

ه‌ی‌ا‌پ‌ک‌ی‌ه‌ب‌ا‌م‌ش‌ی‌ر‌ا‌ت‌خ‌ا‌س‌ی‌د‌و‌ر‌و‌:‌ک‌ی‌ه‌ر‌ا‌م‌ش‌.‌د‌ن‌ک‌ل‌ی‌م‌ه‌ر‌ا‌ش‌ا‌ی‌ل‌ص‌ا‌ر‌ص‌ن‌ع‌ه‌س‌ه‌ب‌ت‌ا‌ق‌ی‌ق‌ح‌ت  
ر‌و‌ط‌ا‌ه‌ب‌ی‌ت‌ح‌،‌م‌د‌ر‌م‌ا‌ب‌ن‌د‌ر‌ک‌ت‌ب‌ح‌ص‌ر‌ا‌د‌ا‌ن‌ع‌م‌ل‌م‌ا‌ع‌ت‌:‌ت‌و‌د‌ه‌ر‌ا‌م‌ش‌.‌د‌ی‌ر‌ا‌د‌ز‌ا‌ی‌ن‌ظ‌ف‌ل‌ت‌و‌ر‌م‌ا‌ر‌گ‌ر‌د‌ح‌ض‌ا‌و  
ی‌ب‌ل‌ا‌ط‌م‌ن‌د‌ن‌ا‌و‌خ‌و‌ن‌د‌ا‌د‌ش‌و‌گ‌ک‌ر‌د‌ل‌ب‌ا‌ق‌ی‌د‌و‌ر‌و‌:‌ه‌س‌ه‌ر‌ا‌م‌ش‌.‌ه‌ن‌ی‌م‌ز‌و‌س‌ا‌س‌ح‌ا‌ل‌ا‌ص‌ت‌ا‌ی‌ا‌ر‌ب‌،‌ص‌ق‌ا‌ن  
ت‌س‌ا‌م‌ش‌ی‌ل‌ع‌ف‌ح‌ط‌س‌ز‌ا‌ر‌ت‌ا‌ل‌ا‌ب‌ی‌م‌ک‌ه‌ک

■ So you're saying it's about balance — a bit of structure, a lot of context, and emotional connection.

ط‌ا‌ب‌ت‌ر‌ا‌و‌ه‌ن‌ی‌م‌ز‌ی‌د‌ای‌ز‌ر‌ا‌د‌ق‌م‌،‌ر‌ا‌ت‌خ‌ا‌س‌ی‌م‌ک‌ت‌س‌ا‌ل‌د‌ا‌ع‌ت‌ه‌ر‌ا‌ب‌ر‌د‌ن‌ی‌ا‌ه‌ک‌د‌ی‌و‌گ‌ل‌ی‌م‌ا‌م‌ش‌س‌پ  
ی‌ف‌ط‌ا‌ع

■ Exactly. ■ If you only study grammar, you'll know the rules but not the rhythm. ■ If you only chat without structure, you'll hit a ceiling. ■ The magic happens when both systems work together — logic and intuition.

ر‌گ‌ا‌.‌د‌ی‌م‌ه‌ف‌د‌ی‌ه‌ا‌و‌خ‌ن‌ا‌ر‌م‌ت‌ی‌ر‌ا‌م‌ا‌ت‌س‌ن‌ا‌د‌د‌ی‌ه‌ا‌و‌خ‌ا‌ر‌ن‌ی‌ن‌ا‌و‌ق‌،‌د‌ی‌ن‌ک‌د‌ع‌ل‌ا‌ط‌م‌ر‌م‌ا‌ر‌گ‌ط‌ق‌ف‌ر‌گ‌ا‌.‌ا‌ق‌ی‌ق‌د  
و‌د‌ر‌ه‌ه‌ک‌د‌ت‌ف‌ا‌ل‌ی‌م‌ق‌ا‌ف‌ت‌ا‌ی‌ن‌ا‌م‌ز‌و‌د‌ا‌ج‌.‌د‌ی‌س‌ر‌د‌ی‌ه‌ا‌و‌خ‌ف‌ق‌س‌ه‌ب‌،‌د‌ی‌ن‌ک‌ت‌ب‌ح‌ص‌ر‌ا‌ت‌خ‌ا‌س‌ن‌و‌د‌ب‌ط‌ق‌ف  
د‌و‌ه‌ش‌و‌ق‌ط‌ن‌م‌د‌ن‌ن‌ک‌ر‌ا‌ک‌م‌ه‌ا‌ب‌م‌ت‌س‌ی‌س

## ■ ■ How Long Does It Take?

دشکلم لوط ردقچ

■ Okay, let's talk about results. ■ How long does it take to become fluent with this approach?

طلست هب شور نی اب ات دشکلم لوط ردقچ. مینک تبحص جیاتن هرابرد دیایب، بوخ میسرب

■ Here's the encouraging part. ■ Studies show that learners using this combined approach reach basic conversational fluency in about three to four months of consistent practice. ■ That's compared to eighteen to twenty-four months using traditional classroom methods.

شور نی زا هک یناگدنریگدای هک دنهلم ناشن تااعلاطم. تساهدننکامرگلد تمسقاچ نی ایپ ایاهلم اکم طلست هب موادم نی رمت هام راهچ ات هس دودح رد، دننکلم هدافتسا ی بی کرت. تسایتنس سالک ایاهشور زا هدافتسا هام راهچ و تسیب ات هدجه اب هس ایاقم رد نی. دنسرلم

■ Three or four months? ■ That's incredible. ■ But the key word is "consistent," right?

تسایتنسرد، تسای «موادم» دیلک هملاک اما. تسازیگناتفگش نی؟ هام راهچ ای هس

■ Exactly. ■ It's not about intensity — it's about habit. ■ Even twenty minutes a day of meaningful listening or shadowing can create massive progress over time.

شوگ زور رد هقیقد تسیب یتح. تسایتداع هرابرد هکلب تسین تدش هرابرد نی اقیقد. دنک داجی نامز لوط رد میظع تفرشیپ دن اوتملم ینزه ای رادانعم نداد

## ■ Practical Tips for Listeners

ناگدنونش یارب یلمع تاکن

■ Let's get practical. ■ What are some real things our listeners can do today to learn more naturally?

روط هب ات دنهد ماچنا زورما اما ناگدنونش دن اوتملم یعیق او یاهراک هچ. میوش یلمع دیایب؟ دنریگب دای یعیبط

■ Good idea. ■ Here are my top five.

تساینم رترب هتکن چنپ اچنی. تسایبوخ هدی

■ Number one — listen before you study. ■ Start your day with ten minutes of easy listening — a podcast, a video, anything slightly challenging. ■ Your brain warms up naturally.

کی دینک عورش ناسآ نداد شوگ هقیقد هرابرد دوخ زور. دیهد شوگ هعلاطم زال بق کی هرامش مرگ یعیبط روط هب امش زغم. دشاب زیگنارباش لاج میم هک یزیچ ره، وی دیو کی، تسکدپ. دوشلم

■ Number two — shadowing practice. ■ Repeat what you hear — slowly, calmly, out loud. ■ Don't worry about perfection, focus on rhythm and intonation.

ی ادص اب، شمارآ اب، ی مارآ هب دینک رارکت دیونش لیم هک اره چنآ. ی نزه ی اس نیرمت ود هرامش  
دینک زکرم ت شنت و متیری یور رب، دی ش اب ن لامک نارگن. دنلب

■ Number three — embrace mistakes. ■ Treat every error as progress. ■ Write down funny mistakes — they'll help you remember forever.

دیری گب رظن رد تفرشی پ ناو نع هب ار اطخ ره. دیری ذپب ار تاهابت شا هس هرامش  
دیروای ب دای هب هشی مه یارب هک دن کلیم کمک امش هب اهنآ دینک تشاددای ار راده دنخ تاهابت شا

■ Number four — speak early. ■ Don't wait until you feel ready. ■ Start using short, simple phrases as soon as possible.

تارابع زا رتدوز هچ ره. دینک ی گدام آ س اس ح ات دینامن رظت نم. دینک تب ح ص دوز راهچ هرامش  
دینک هدفات سا هداس و هاتوک

■ Number five — make it emotional. ■ Connect learning with things you care about — music, movies, people. ■ Emotion accelerates memory.

دینک لصتم تسامه نات یارب هک ی اهزیچ اب اری ری گدای. دینک ی س اس ح ار نآ چنپ هرامش  
دن کلیم عی رست ار هظفاح تاس اس ح. دارفا، اهام لی ف، ی قی سوم

■ That's great advice. ■ Especially number five. ■ I started understanding English lyrics way faster once I linked them to emotions instead of translations.

لیلی ی سی لگنا ی اهنتم کرد هب عورش نم. چنپ هرامش هژی وهب. تسای لاع تاکن نی  
مدرک طبترم اهه جرت یاج هب تاس اس ح اب ار اهنآ هک ی تقو مدرک رتاعی رس

■ Exactly — emotion is the glue that makes language stick.

درالیم هگن ار نابز هک دن تسه ی بسچ تاس اس ح اقی قد

■ Why Change is So Slow

تسا دنک ردقنای ری غت ارچ

■ If all this is so effective, why don't more institutions change their methods?

دندلی من ری غت ار دوخ ی اهشوری رتشیب تاس س وم ارچ، تسارث وم ردقنای اهنای همه رگا

■ Honestly? ■ Because there's a lot of money in the old system. ■ The global language-learning industry is worth over fifty billion dollars a year. ■ And most of that profit comes from textbooks, grammar courses, and standardized tests.

زاشیب ی ناهج نابز ی ری گدای ت عنص. دراد دوجو ی دای ز لوب ی می دق متسی رس رد نوچ؟ شت سار  
و رمارگ ی اهه رود، ی سرد ی اهباتک زا دوس نی رتشیب و. دراد شزرا لاس رد رالد درای لی م هاجنپ  
دی آلم تسد هب هدش درادناتسا ی اهنومزا

■ So the system is financially invested in keeping things complicated.

تسا هدش یرازگه‌ای‌ام‌رس‌اه‌ی‌گ‌دی‌چی‌پ‌ظ‌ف‌ح‌ر‌د‌ی‌ل‌ام‌ر‌و‌ط‌ا‌ه‌ب‌م‌ت‌س‌ی‌س‌س‌پ

■ Exactly. ■ If everyone learned naturally, the whole industry would have to reinvent itself. ■ But here's the silver lining — technology is changing everything.

اما .دن‌ک‌ع‌ارت‌خ‌ا‌ه‌ر‌ا‌ب‌و‌د‌ا‌ر‌د‌و‌خ‌د‌ی‌ا‌ب‌ت‌ع‌ن‌ص‌ل‌ک‌،‌د‌ن‌ت‌ف‌ر‌گ‌ل‌ی‌م‌د‌ای‌ی‌ع‌ی‌ب‌ط‌ر‌و‌ط‌ه‌ب‌ه‌م‌ر‌گ‌ا‌.‌اُ‌ق‌ی‌ق‌د‌ت‌س‌ا‌ر‌ی‌ی‌غ‌ت‌ل‌ا‌ح‌ر‌د‌ا‌ر‌ز‌ی‌چ‌ه‌م‌ه‌ی‌ر‌و‌ا‌ن‌ف‌د‌ر‌اد‌د‌و‌ج‌و‌ت‌ب‌ث‌م‌ه‌ت‌ک‌ن‌ک‌ی‌ا‌ج‌ن‌ی‌ا

■ Ah, the rise of apps and online platforms.

ن‌ی‌ا‌ل‌ن‌آ‌ی‌ا‌ه‌م‌ر‌ف‌ت‌ل‌پ‌و‌ا‌ه‌ن‌ش‌ی‌ک‌ی‌ل‌پ‌ا‌ر‌و‌ه‌ظ‌،‌ا‌ه‌آ

■ Right. ■ Tools like podcasts, immersive apps, YouTube lessons — they're democratizing language learning. ■ Anyone with a phone can now access real, comprehensible input and train their brain the natural way.

ا‌ه‌ن‌آ‌ب‌و‌ی‌ت‌و‌ی‌ی‌ا‌ه‌ا‌س‌ر‌د‌،‌ی‌ر‌و‌ا‌ه‌ط‌و‌غ‌ی‌ا‌ه‌ن‌ش‌ی‌ک‌ی‌ل‌پ‌ا‌،‌ا‌ه‌ا‌ت‌س‌ک‌د‌ا‌پ‌د‌ن‌ن‌ا‌م‌ی‌ی‌ا‌ه‌ر‌ا‌ز‌ب‌ا‌.‌ت‌س‌ا‌ت‌س‌ر‌د‌ی‌ع‌ق‌ا‌و‌ی‌د‌و‌ر‌و‌ه‌ب‌د‌ن‌ا‌و‌ت‌ل‌ی‌م‌ن‌و‌ن‌ک‌ا‌د‌ر‌اد‌ن‌ف‌ل‌ت‌ک‌ی‌ه‌ک‌ی‌س‌ک‌ر‌ه‌.‌د‌ن‌ن‌ک‌ل‌ی‌م‌ک‌ی‌ت‌ا‌ر‌ک‌و‌م‌د‌ا‌ر‌ن‌ا‌ب‌ز‌ی‌ی‌ر‌ی‌گ‌د‌ای‌د‌ه‌د‌ش‌ز‌و‌م‌آ‌ی‌ع‌ی‌ب‌ط‌ش‌و‌ر‌ه‌ب‌ا‌ر‌د‌و‌خ‌ز‌غ‌م‌و‌د‌ن‌ک‌ا‌د‌ی‌پ‌ی‌س‌ر‌ت‌س‌د‌ک‌ر‌د‌ل‌ب‌ا‌ق‌و

■ It's Never Too Late

ت‌س‌ی‌ن‌ر‌ی‌د‌ت‌ق‌و‌چ‌ی‌ه

■ So what would you say to someone who's tried before and feels like a failure?

د‌ی‌ی‌و‌گ‌ل‌ی‌م‌،‌د‌ن‌ک‌ل‌ی‌م‌ت‌س‌ک‌ش‌س‌ا‌س‌ح‌ا‌و‌ه‌د‌ر‌ک‌ش‌ا‌ل‌ت‌ا‌ل‌ب‌ق‌ه‌ک‌ی‌س‌ک‌ه‌ب‌ی‌ز‌ی‌چ‌ه‌چ‌س‌پ

■ I'd say: you didn't fail — the method failed you. ■ The research is clear — ninety-five percent of adults can achieve functional fluency when they use acquisition-based methods. ■ It's not about talent, it's about strategy.

و‌د‌و‌ن‌ت‌س‌ا‌ح‌ض‌ا‌و‌ت‌ا‌ق‌ی‌ق‌ح‌ت‌.‌د‌ر‌و‌خ‌ت‌س‌ک‌ش‌ا‌م‌ش‌ه‌ب‌ش‌و‌ر‌د‌ی‌د‌ر‌و‌خ‌ن‌ت‌س‌ک‌ش‌ا‌م‌ش‌:‌م‌ی‌و‌گ‌ل‌ی‌م‌ر‌ب‌ی‌ن‌ت‌ب‌م‌ی‌ا‌ه‌ل‌ش‌و‌ر‌ز‌ا‌ی‌ت‌ق‌و‌د‌ن‌س‌ر‌ب‌ی‌د‌ر‌ک‌ل‌م‌ع‌ط‌ل‌س‌ت‌ه‌ب‌د‌ن‌ن‌ا‌و‌ت‌ل‌ی‌م‌ن‌ا‌ل‌ا‌س‌گ‌ر‌ز‌ب‌ز‌ا‌د‌ص‌ر‌د‌ج‌ن‌پ‌ت‌س‌ا‌ی‌ژ‌ت‌ا‌ر‌ت‌س‌ا‌ه‌ر‌ا‌ب‌ر‌د‌ه‌ک‌ل‌ب‌،‌ت‌س‌ی‌ن‌د‌ا‌د‌ع‌ت‌س‌ا‌ه‌ر‌ا‌ب‌ر‌د‌ن‌ی‌ا‌.‌د‌ن‌ن‌ک‌ه‌د‌ا‌ف‌ت‌س‌ا‌ی‌ر‌ی‌گ‌د‌ای

■ That's such an empowering message. ■ So much of the frustration we feel isn't about our ability — it's about fighting against how our brains actually work.

ه‌ب‌م‌ی‌ن‌ک‌ل‌ی‌م‌س‌ا‌س‌ح‌ا‌ه‌ک‌ی‌ی‌ا‌ه‌ل‌ی‌د‌ی‌م‌ا‌ن‌ز‌ا‌ی‌ر‌ای‌س‌ب‌.‌ت‌س‌ا‌ز‌ا‌س‌د‌ن‌م‌ن‌ا‌و‌ت‌ر‌ای‌س‌ب‌م‌ای‌پ‌ک‌ی‌ن‌ی‌ا‌د‌و‌ش‌ل‌ی‌م‌ط‌و‌ب‌ر‌م‌ا‌م‌ز‌غ‌م‌ی‌ع‌ق‌ا‌و‌ر‌ا‌ک‌ه‌و‌ج‌ن‌ا‌ب‌ه‌ز‌ر‌ا‌ب‌م‌ه‌ب‌ه‌ک‌ل‌ب‌ت‌س‌ی‌ن‌ط‌و‌ب‌ر‌م‌ا‌م‌ی‌ی‌ا‌ن‌ا‌و‌ت

■ Exactly. ■ Once you align your learning with how your brain wants to learn, progress becomes natural — even enjoyable.

ر‌و‌ط‌ه‌ب‌ت‌ف‌ر‌ش‌ی‌پ‌،‌د‌ی‌ن‌ک‌گ‌ن‌ه‌ا‌م‌ه‌ن‌ا‌ت‌ز‌غ‌م‌ی‌ر‌ی‌گ‌د‌ای‌ه‌و‌ج‌ن‌ا‌ب‌ا‌ر‌د‌و‌خ‌ی‌ر‌ی‌گ‌د‌ای‌ی‌ت‌ق‌و‌.‌اُ‌ق‌ی‌ق‌د‌د‌و‌ش‌ل‌ی‌م‌ش‌خ‌ب‌ا‌ت‌ذ‌ل‌ی‌ت‌ح‌ی‌ع‌ی‌ب‌ط

## ■ Final Thoughts: Redefining Success

تقی قوم ددجم فی رعیت: بی اهن راکفا

■ So maybe we should stop asking, “How many grammar rules do I know?” ■ And start asking, “Can I use the language to connect with someone?”

ای آ، ن دی سرپ هب مینک عورش و «؟م ندلیم رم ارگ نوناق دنچ»، می سرپب دوخ زا دی اب دیش سپ  
«؟م نک هدافت سا یسک اب طاب ترا یارب نابز زا من اوتلیم

■ Perfectly said. ■ Real fluency isn't about perfect grammar — it's about real connection. ■ It's about the joy of expressing yourself, even imperfectly.

یعق او طاب ترا هب هکل ب تسین طوبرم لم اک رم ارگ هب یعق او طلست . هدش هت فگی بوخ هب  
تسا صقان روطه ب ی تح ، دوخ زاربا تنل هرابرد نی . دوشلیم طوبرم

■ And maybe that's what language learning should always have been about.

دشاب هدوب نآ هرابرد دی اب هشی مه نابز یری گدای هک تسایزی چی نی ایش و

■ Exactly. ■ So to everyone listening — stop chasing perfection. ■ Start chasing connection, curiosity, and consistency. ■ Those are the real pillars of fluency.

دینک عورش . دی رادرب تسد لامک ندرک لابند زا دنه دلیم شوگ هک یناسک همه هب سپ . اقی قد  
دن تسه طلست یعق او ناکرا اهنی . دیش اب تابث و یواچ نک ، طاب ترا لابند هب

## ■ Closing

نای اپ

■ And remember — if you've struggled before, you're not alone. ■ You're part of a generation rediscovering how language learning really works.

زای شخب امش . دیتسین اهنت ، دی اهدش هچ اوم لکشم اب ال بق رگا دیش اب هت شاد دای هب و  
دن کلیم راک هنوگ چ اعق او نابز یری گدای دن کلیم فشک هرابود هک دیتسه یلسن

■ That's right. ■ Forget the grammar drills for a moment — go listen, go speak, go make mistakes. ■ That's where real language learning begins.

دی ورب ، دی هد شوگ دی ورب دینک شومارف رم ارگ ی اهن یرمت زا هظحل کی یارب . تسای تسرد  
دوشلیم زاغ نابز یعق او یری گدای هک تسای نی . دینک هابتشا دی ورب ، دینک تب حص

■ And if you want to practice this approach, check out our other episodes — especially the Shadowing Practices and Slow Listening Sessions with Peter. ■ They're designed exactly for this: helping you train your ear naturally.

ی اهن یرمت هژی وهب دی هد شوگ ام رگی دی اهات مسق هب ، دینک یرمت ارشور نی دی ه اوخلیم رگا و  
امش هب کمک : دن اهدش حارط نی یارب اقی قد اهن . رتی پ اب مارآ نداد شوگ تاسلج و ینزه ای اس  
یعق ب روط هب دوخ شوگ شوم آ یارب

■ Because learning a language isn't about studying harder — it's about learning smarter, calmer, and with purpose.

رتدن مشوه یری گدای هرابرد هکل ب تسین ندرک هعلاطم رتاتخس هرابرد نابز کی یری گدای اریز  
تس افده اب و رتام آ

■ Well said. ■ And remember — it's never too late to speak the language you've always wanted to speak.

هشیمه هک ینابزه ندرک تبحص یارب تقو چه دی شاب هت شادای هب و دش هت فگ بوخ  
تسین ری د، دینک تبحص دی تس اوخلم

[Music fades out softly]

دوشلم وحم ی م آ هب ی قی سوم